

بسمه تعالی

رزومه سید مهدی مسبوق

مشخصات شخصی

مرتبه علمی: استاد زبان و ادبیات عربی

محل خدمت: دانشگاه بوعلی سینا

محل تولد: همدان

نشانی: همدان، بلوار شهید احمدی روشن، دانشگاه بوعلی سینا، دانشکده علوم انسانی، گروه زبان و ادبیات

عربی، تلفن: ۰۸۱۳۸۲۹۲۵۹۰

ایمیل: masbooghmehdi@gmail.com

خلاصه سوابق تحصیلی، آموزشی، پژوهشی و اجرایی:

سوابق تحصیلی:

- دانش‌آموخته مقطع کارشناسی زبان و ادبیات عربی از دانشگاه بوعلی سینا در سال ۱۳۸۰

- دانش‌آموخته مقطع کارشناسی ارشد زبان و ادبیات عربی از دانشگاه تهران در سال ۱۳۸۳

- دانش‌آموخته مقطع دکتری زبان و ادبیات عربی از دانشگاه تهران در سال ۱۳۸۷

سوابق آموزشی:

تدریس در دانشگاه بوعلی سینا از سال ۸۳ تاکنون.

تدریس در دانشگاه آزاد اسلامی واحد همدان از سال ۸۳ تا ۸۶.

تدریس در مدرسه عالی فدک حوزه خواهران در سطح سه از سال ۱۳۸۹ تا ۱۳۹۲.

سوابق پژوهشی:

۱. مقالات علمی پژوهشی

- ۱- سیر تحول شعر صوفی از آغاز تا ابن‌فارض شاعر حب الهی، مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی، شماره ۱، بهار ۱۳۸۴
- ۲- بررسی پویایی و حیات صور خیال در شعر متنی (با تکیه بر تصاویر شنیداری)، فصلنامه لسان مبین، دانشگاه امام خمینی (ره)، شماره ۴، تابستان ۱۳۹۰
- ۳- توظيف المصطلحات الصرفية و النحوية و البلاغية فی لزومیات المعري، مجلة دراسات فی اللغة العربية و آدابها، دانشگاه سمنان و تشرین، شماره ۲، تابستان ۱۳۸۹
- ۴- بررسی تصاویر استعاره‌ی دنیا در خطبه‌های نهج‌البلاغه، دوفصلنامه تحقیقات علوم قرآن و حدیث، دانشگاه الزهراء، شماره ۱۵، بهار و تابستان ۱۳۹۰
- ۵- سیر تحول شعر صوفی در ادب عربی از آغاز تا ابوالحسن ششتیری، فصلنامه عرفان اسلامی، شماره ۲۴، تابستان ۱۳۹۰
- ۶- جبر و اختیار در لزومیات ابوالعلاء معری، پژوهش‌های اعتقادی کلامی، شماره ۲، تابستان ۱۳۹۰
- ۷- بررسی تطبیقی دو قصیده تائیه دعبل خزاعی و طلّاع بن رزّیک در مدح اهل بیت (ع)، مجله ادب عربی، دانشگاه تهران، شماره ۳، پاییز ۱۳۹۱
- ۸- الدور الحضاري لأبي علي القالی فی الأدب الأندلسي، فصلنامه إضاءات نقدية فی الأدبین العربی و الفارسی، شماره ۶، تابستان ۱۳۹۱
- ۹- جمالية الصورة البرناسية فی أشعار عمر أبو ريشه، معبد کاجوراو نموذجاً، مجلة اللغة العربية و آدابها، دانشگاه تهران، پردس قم، شماره ۱۴، بهار و تابستان ۱۳۹۱
- ۱۰- میهن‌دوستی در اشعار ملک الشعراى بهار و جمیل صدقی زهاوی، کاوش‌نامه ادبیات تطبیقی، دانشگاه رازی، شماره ۲، تابستان ۱۳۹۰
- ۱۱- سیری در مضامین و معانی زهد در اشعار سنایی غزنوی و ابو اسحاق البیری، دو فصلنامه پژوهش‌های ادبیات تطبیقی، دانشگاه تربیت مدرس، سال اول، شماره ۲، پاییز و زمستان ۱۳۹۲
- ۱۲- از عقل ناصر خسرو تا عقل ابو العلاء؛ پژوهشی تطبیقی در حوزه موضوعات و مضامین، نشریه ادبیات تطبیقی، دانشگاه شهید با هنر، شماره ۶، تابستان ۱۳۹۱

- ۱۳- درآمدی بر اندیشه‌های سیاسی سعدی شیرازی و ابوالعلاء معری، فصلنامه لسان مبین، دانشگاه امام خمینی(ره)، شماره ۹، پاییز ۱۳۹۱
- ۱۴- خوشباشی و دم‌غنیمت شمری در اندیشه‌های خیام نیشابوری و طرفه بن عبد، فصلنامه متن‌شناسی ادب فارسی، دانشگاه اصفهان، سال چهارم، شماره ۱، بهار ۱۳۹۱
- ۱۵- بررسی فضای موسیقایی قصیده سینه ابن ابار فُضاعی و پیوند آن با موضوع مقاومت، نشریه ادبیات پایداری، دانشگاه شهید با هنر کرمان، شماره ۶، بهار ۱۳۹۱
- ۱۶- اندیشه وحدت‌وجود در «همس‌الجفون» میخائیل نُعیمه، دو فصلنامه ادبیات عرفانی، دانشگاه الزهراء، شماره ۶، بهار و تابستان ۱۳۹۱
- ۱۷- بینامتنی قرآنی در اشعار احمد شوقی، دو فصلنامه نقد ادب معاصر عربی، دانشگاه یزد، شماره ۲، بهار و تابستان ۱۳۹۱
- ۱۸- هنر تصویرگری در وصفیات ابن سهل اندلسی و منوچهری دامغانی، دو فصلنامه مطالعات بلاغی، سال سوم، شماره ششم، پاییز و زمستان ۱۳۹۱
- ۱۹- پیوند موسیقی و رثا در شعر خنساء، پژوهشنامه ادب غنایی، دانشگاه سیستان و بلوچستان، شماره ۲۰، بهار و تابستان ۱۳۹۲
- ۲۰- روابط بینامتنی قرآن با خطبه‌های نهج‌البلاغه، دو فصلنامه تحقیقات علوم قرآن و حدیث، دانشگاه الزهراء، سال دهم، شماره دوم، پاییز و زمستان ۱۳۹۲
- ۲۱- ششتری و نقش او در شعر عرفانی عربی، فصلنامه ادبیات عرفانی و اسطوره‌شناختی، سال دهم، شماره ۳۴، بهار ۱۳۹۳
- ۲۲- بررسی انتقادی سیمای زن در امثال و حکم فارسی و عربی با استناد به آیات و روایات، فصلنامه لسان مبین، دانشگاه امام خمینی(ره)، سال پنجم، شماره چهاردهم، زمستان ۱۳۹۲
- ۲۳- رسالت طنز در شعر ابو الشمقمق و عبید زاکانی، نشریه ادبیات تطبیقی دانشگاه شهید با هنر، شماره ۱۱، پاییز و زمستان ۹۳
- ۲۴- بررسی اصول و شیوه‌های نقد ادبی در نزد ابوالقاسم السبیتی، مجله زبان و ادبیات عربی دانشگاه فردوسی، شماره ۱۱، پاییز و زمستان ۱۳۹۳

- ۲۵- مظاهر المقاومة في شعر ابن القيسراني، فصلنامه إضاءات نقدية، شماره ۱۸، تابستان ۱۳۹۴
- ۲۶- ابن نباته مصرى و رويکرد نوستالژيک، پژوهشنامه ادب غنایی، دانشگاه سیستان و بلوچستان، شماره ۲۵، پاییز و زمستان ۱۳۹۴
- ۲۷- مضامين عرفانی در سروده‌های ابو مدین مغربی، فصلنامه عرفان اسلامی، شماره ۴۴ تابستان ۱۳۹۴
- ۲۸- واکاوی شخصیت حی و نی در منظومه نی‌نامه مولانا و داستان حی بن یقظان ابن طفیل، دو فصلنامه ادبیات عرفانی، دانشگاه الزهرا، شماره ۱۱، پاییز و زمستان ۱۳۹۳
- ۲۹- شاخصه‌های مینی‌مالیسم در حکایتی از نوح‌البلاغه، پژوهشنامه نوح‌البلاغه، دانشگاه بوعلی‌سینا، شماره ۱۱، پاییز ۱۳۹۴
- ۳۰- تعادل واژگانی و اهمیت آن در فهم دقیق متن؛ موردکاوی پنج ترجمه فارسی از نوح‌البلاغه، پژوهش‌های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبایی، شماره ۱۲، پاییز و زمستان ۱۳۹۴
- ۳۱- مؤلفه‌های پایداری در سروده‌های ابن منیر طرابلسی، نشریه ادبیات پایداری، دانشگاه شهید باهنر کرمان، شماره ۱۴، بهار و تابستان ۱۳۹۵
- ۳۲- الحوار في شعر أبي نواس "صيغه، أنواعه، ووظائفه" (التحليل الأسلوبی والسردی)، مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها، شماره ۳۸، بهار ۱۳۹۵
- ۳۳- تحلیل انسجام و هماهنگی انسجامی در مقامه مضیریه بدیع‌الزمان همدانی، مجله جستارهای زبانی، دانشگاه تربیت مدرس، شماره ۱ (پیاپی ۲۹)، فروردین و اردیبهشت ۱۳۹۵
- ۳۴- تجلیات السخرية وأساليبها في نوح‌البلاغه (الخطب المائة الأولى أنموذجا)، مجلة آفاق الحضارة الإسلامية، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، شماره ۱، بهار و تابستان ۱۳۹۵
- ۳۵- نقد و بررسی ترجمه شهیدی از نوح‌البلاغه بر اساس نظریه گرایش‌های ریخت‌شکناهی آنتوان برمن، دوفصلنامه مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، دانشگاه تربیت مدرس، دوره ۲، شماره ۴، پاییز و زمستان ۱۳۹۴
- ۳۶- نقش و کارکرد تقابل‌های معنایی در ترجمه نوح‌البلاغه، دوفصلنامه مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، دانشگاه تربیت مدرس، سال سوم، شماره ۵، بهار و تابستان ۱۳۹۵
- ۳۷- کاربردشناسی معانی ارجاعی واژگان در فرایند ترجمه نوح‌البلاغه، دوفصلنامه مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، دانشگاه تربیت مدرس، سال چهارم، شماره هفتم، بهار و تابستان ۱۳۹۶
- ۳۸- نقد و تحلیل تعدیلات ساختاری در ترجمه طسوجی و اقلیدی از هزار و یک شب، مجله مطالعات زبان و ترجمه، دانشگاه فردوسی، سال ۴۸، شماره ۳، پاییز ۱۳۹۴

- ۳۹- بررسی مقابله‌ای کارکرد آنتروپی در ترجمه‌های فارسی هزار و یک شب، مجله مطالعات زبان و ترجمه، دانشگاه فردوسی، سال چهل و نهم، شماره ۱، بهار ۱۳۹۵
- ۴۰- بازکاوی ترجمه عبداللطیف طسوجی از داستان بنیادین هزار و یک شب بر اساس الگوی ژان رنه لادمیرال، دو فصلنامه پژوهش‌های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبایی، دوره ۶، شماره ۱۵، پاییز و زمستان ۱۳۹۵
- ۴۱- بررسی عناصر انسجام متن در داستان حضرت موسی با رویکرد زبان‌شناسی نقش‌گرا، فصلنامه پژوهش‌های ادبی- قرآنی، دانشگاه اراک، دوره ۴، شماره ۱، بهار ۱۳۹۵
- ۴۲- دراسة تحليلية لرواية خديجة و سوسن لرضوى عاشور في ضوء نظرية جيرار جينيت، مجلة اللغة العربية و آدابها، دانشگاه تهران، پردیس قم، دوره ۱۲، شماره یک، بهار ۱۳۹۵
- ۴۳- مقوّمات العالمية في ديوان أغاني مهيار الدمشقي حسب آراء حسام الخطيب، مجلة دراسات في اللغة العربية و آدابها، دانشگاه‌های سمنان و تشرین، سال دوازدهم، شماره ۲۲، پاییز و زمستان ۱۳۹۴
- ۴۴- تأثیر داستان‌های قرآن بر سلامت روان (مطالعه موردی داستان‌های سوره کهف)، فصلنامه تحقیقات علوم قرآن و حدیث، دانشگاه الزهراء، شماره ۳۰، تابستان ۱۳۹۵
- ۴۵- پژوهشی در ویژگی‌های زبانی و ادبی موشحات عرفانی ابن عربی، فصلنامه عرفان اسلامی، شماره ۴۹، پاییز ۱۳۹۵
- ۴۶- موقع الراوي و تجلياته فی رواية قالت ضحی لبهاء طاهر، پژوهشنامه نقد ادب عربی، دانشگاه شهید بهشتی، بهار و تابستان ۱۳۹۶
- ۴۷- بازنمایی گفته‌های داستانی در داستان‌های کوتاه طیب صالح (موردکاوی دو داستان نخلة علی الجدول و دومة ود حامد)، دوفصلنامه نقد ادب معاصر عربی، دانشگاه یزد، شماره ۱۱، پاییز و زمستان ۱۳۹۵ (دو نفره نفر اول). ISC
- ۴۸- بررسی تطبیقی سازماندهی گفت‌وگو در داستان‌های ماهی سیاه کوچولو و الحديقة الأجل با تأکید بر آموزه‌های دینی، فصلنامه ادب عربی، دانشگاه تهران، دوره ۱۰، شماره ۱، بهار ۱۳۹۷
- ۴۹- مفهوم التاريخ و تجلياته فی رواية عبث الأقدار لنجيب محفوظ، مجلة اللغة العربية و آدابها، دانشگاه تهران، پردیس قم، شماره ۱۳، تابستان ۱۳۹۶

- ۵۰- تحلیل معنی‌شناختی واژه ضلال و اوصاف آن در قرآن، دوفصلنامه پژوهش‌های زبان‌شناختی قرآن، دانشگاه اصفهان، شماره ۲، پاییز و زمستان ۱۳۹۶
- ۵۱- التظاهرات الدينية في رحلة ابن جبير الأندلسي، مجلة آفاق الحضارة الإسلامية، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، شماره ۱، بهار و تابستان ۱۳۹۶
- ۵۲- درآمدی تطبیقی بر شاخصه‌های رئالیسم در آثار غلامحسین ساعدی و طیب صالح؛ (بررسی موردی داستان گاو و دومه و د حامد)، کاوش‌نامه ادبیات تطبیقی، دانشگاه رازی، دوره ۷، شماره ۲۶، تابستان ۱۳۹۶
- ۵۳- رهیافتی نو بر ترجمه‌های نهج‌البلاغه در پرتو تحلیل مؤلفه‌های معنایی واژگان، پژوهشنامه نهج‌البلاغه، دانشگاه بوعلی‌سینا، شماره ۱۷، بهار ۱۳۹۶
- ۵۴- نگرشی نو بر کارکردشناسی بافت زبانی در فهم و انتقال مضامین نهج‌البلاغه، فصلنامه علوم حدیث، دانشکده علوم حدیث، شماره ۲، تابستان ۱۳۹۶
- ۵۵- انسجام پیوندی و کاربست آن در ابیات توصیف‌گرگ بختری، مجله زبان و ادبیات عربی، دانشگاه فردوسی، شماره ۱۶، بهار و تابستان ۱۳۹۶
- ۵۶- روش‌شناسی برگردان تصویرهای استعاره‌ای صحنه‌های قیامت در قرآن بر اساس الگوی نیومارک، فصلنامه پژوهش‌های ادبی- قرآنی، دانشگاه اراک، دوره ۵، شماره ۲، تابستان ۱۳۹۶
- ۵۷- بررسی تطبیقی کارکردهای شعر در تاریخ بیهقی و تاریخ فخری، فصلنامه شعر پژوهی، دانشگاه شیراز، (دو نفره نفر اول)، دوره ۱۰، شماره ۱، بهار ۱۳۹۷
- ۵۸- تجزیه بر آحاد واژگان و کاربست آن در ترجمه قرآن (مطالعه مورد پژوهانه سوره‌های نور، فرقان و شعراء)، فصلنامه زبان پژوهی، دانشگاه الزهراء، شماره ۲۹، زمستان ۱۳۹۷
- ۵۹- جهان‌بینی عرفانی در اشعار عقیف‌الدین تلمسانی، پژوهشنامه عرفان، انجمن عرفان اسلامی ایران، سال هشتم، شماره شانزدهم، بهار و تابستان ۱۳۹۶
- ۶۰- بررسی تطبیقی سه اثر تائیس، درد دل ملا قربان‌علی و پیوند مقدس با رویکرد جامعه‌شناختی لوکاچ، فصلنامه پژوهش‌های ادبیات تطبیقی، دانشگاه تربیت مدرس، شماره ۴، زمستان ۱۳۹۶

- ۶۱- بررسی تطبیقی بن‌مایه‌های سوگ‌سروده‌های سعدی شیرازی و شمس‌الدین کوفی در رثای بغداد، دوفصلنامه مطالعات تطبیقی فارسی و عربی، شماره ۲، بهار و تابستان ۱۳۹۶
- ۶۲- واکاوی ترجمه پورعبادی از حکمت‌های رضوی بر اساس سیستم تحریف متن آنتوان برمن، فصلنامه فرهنگ رضوی، شماره ۱۹، پاییز ۱۳۹۶
- ۶۳- اندیشه وحدت وجود در شعر عبدالغنی نابلسی، فصلنامه عرفان اسلامی، شماره ۵۱، بهار ۱۳۹۶
- ۶۴- صدی المرأة في شعر أبي العلاء المعري و خاقاني الشرواني، مجله زبان و ادبیات عربی، دانشگاه فردوسی، (پذیرش)
- ۶۵- نقد و بررسی شیوه‌های معادل‌یابی واژگانی در ترجمه قرآن با تکیه بر تحلیل مؤلفه‌های معنای واژگان، مجله پژوهش‌های قرآنی، پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی، شماره ۸۶، بهار ۱۳۹۷
- ۶۶- تعلیم النحو العربي في الجامعات الإيرانية؛ العقبات والحلول، مجله بحوث في اللغة العربية، دانشگاه اصفهان، شماره ۲۰، بهار و تابستان ۱۳۹۸
- ۶۷- تحلیل تکنیک توازی در حکایت ملک شهرمان و پسرش قمر الزمان در هزار و یک شب، کهن‌نامه ادب پارسی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، سال هشتم، شماره اول، بهار ۱۳۹۶
- ۶۸- خوانش ترجمه‌های دعای عرفه در پرتو نظریه زیبایی‌شناسی دریافت آیزر، دوفصلنامه مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، دانشگاه تربیت مدرس، شماره ۹، بهار و تابستان ۱۳۹۷
- ۶۹- الزمن السردی و دوره في عملية إنتاج المضمون في قصة الخطوبة لبهاء طاهر، مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية و آدابها، شماره ۴۹، زمستان ۱۳۹۷، (سه نفره نفر اول)، ISC
- ۷۰- انسان کامل و نمود آن در مَدایح نبوی ابن جابر اندلسی، فصلنامه عرفان اسلامی، شماره ۵۵، بهار ۱۳۹۷
- ۷۱- بررسی مقابله‌ای توصیف در داستان زال و رودابه و ترجمه عربی بنداری اصفهانی، فصلنامه مطالعات ترجمه، شماره ۶۰، پاییز ۱۳۹۶
- ۷۲- تبیین نقش و کارکرد ساخت‌واژه‌ها در ترجمه خطبه‌های نهج‌البلاغه، فصلنامه پژوهش‌های نهج‌البلاغه، بنیاد بین‌المللی نهج‌البلاغه، شماره ۵۴، پاییز ۱۳۹۶

- ۷۳- المؤلف والمختلف في فخر أبي فراس الحمداني و طالب آملی، مجلة الآداب، دانشگاه بغداد، شماره ۱۲۷، سال ۲۰۱۸
- ۷۴- مقاربه أسلوبية لخطبة القاصعة في نهج البلاغة، مجلة الآداب، دانشگاه کوفه، شماره ۳۶، سال ۲۰۱۸
- ۷۵- بازکاوای سوره بقره بر اساس نظریه آمیختگی مفهومی، دوفصلنامه پژوهش‌های زبان‌شناسی تطبیقی، شماره ۱۷، بهار و تابستان ۱۳۹۸
- ۷۶- مطالعه تطبیقی دیدگاه‌های تفاسیر شیعه و سنی درباره معنانشناسی صفات انسان در قرآن؛ مطالعه موردی ظلوم و جهول، مجله الهیات تطبیقی، شماره ۲۱، بهار و تابستان ۱۳۹۸
- ۷۷- بن‌مایه‌های عرفانی در سروده‌های عربی شیخ بهایی، فصلنامه عرفان اسلامی، شماره ۶۵، پاییز ۹۹
- ۷۸- راهبردهای صفارزاده و مجتبی‌ی در «ابهام‌زدایی» واژگانی قرآن کریم و میزان بسندگی و پذیرفتگی آنها براساس الگوی گارسس، دوفصلنامه مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، دانشگاه تربیت مدرس، شماره ۱۳، بهار و تابستان ۱۳۹۹
- ۷۹- تأثیر بهره‌گیری از راهبرد «بسط» در میزان کفایت و مقبولیت ترجمه‌های صفارزاده، مجتبی‌ی و فولادوند از قرآن کریم، مجله پژوهش‌های قرآنی، پژوهشگاه علوم و فرهنگ اسلامی، شماره ۹۷، زمستان ۱۳۹۹ (سه نفره نفر سوم) ISC
- ۸۰- روش‌شناسی ترجمه واژگان نشان‌دار استعاری درخطبه غزاء بر اساس سطح سبکی گارسس (بررسی موردی: انصاریان، مبشری، فیض الاسلام، زمانی، شهیدی)، فصلنامه پژوهش‌های نهج‌البلاغه، بنیاد بین‌المللی نهج‌البلاغه، شماره ۶۳، زمستان ۱۳۹۸
- ۸۱- نقش و کارکرد سبک قرآنی در بیان دلالت‌ها؛ مطالعه‌ی موردی سوره‌ی مائده، فصلنامه پژوهش‌های ادبی- قرآنی، دانشگاه اراک، دوره ۵، شماره ۲۹، بهار ۱۳۹۹
- ۸۲- رهیافتی در بن‌مایه‌های ژانر حماسه در شعر قعقاع بن عمرو تمیمی، مجله زبان و ادبیات عربی، دانشگاه فردوسی، شماره ۲۲، بهار و تابستان ۱۳۹۹
- ۸۳- صورة "دون جوان" فی شعر سمیح القاسم و عبدالله بشیو؛ دراسة مقارنة صورولوجية، مجلة إضاءات نقدية فی الأدبین العربی و الفارسی، دانشگاه آزاد اسلامی کرج، پاییز ۱۳۹۹
- ۸۴- خوانش مفاهیم اخلاقی نهج‌البلاغه با تکیه بر استلزام ارتباطی، مجله زبان‌پژوهی دانشگاه الزهراء، دوره ۱۳، شماره ۴۱، زمستان ۱۴۰۰
- ۸۵- بازکاوای معنای تلویحی گفتاری در ترجمه استعاره‌های نهج‌البلاغه بر اساس الگوی گرایس، مجله مطالعات فهم حدیث، دانشگاه بین‌المللی امام خمینی (ره)، شماره ۱۵، پاییز و زمستان ۱۴۰۰

۸۶- بازشناسی مؤلفه‌های دگردیسی در ترجمه ابن عرب‌شاه از مرزبان‌نامه با تکیه بر الگوی وینه و دارلننه، مجله پژوهش‌های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبائی، دوره ۱۱، شماره ۲۴، بهار و تابستان ۱۴۰۰

۸۷- بررسی و تبیین وجه تسمیه خطبه اشباح با تکیه بر نظریه یاکوبسن، مجله تحقیقات علوم قرآن و حدیث، دانشگاه الزهراء، شماره ۵۲، زمستان ۱۴۰۰

۸۸- مفهوم‌شناسی واژه حائک در خطبه ۱۹ نهج البلاغه با رویکرد انتقادی به معادل‌یابی‌های آن در ترجمه-های فارسی، مجله مطالعات ترجمه قرآن و حدیث، دانشگاه تربیت مدرس، دوره ۸، شماره ۱۵، ۱۴۰۰

۸۹- معادل‌یابی عناصر فرهنگی در ترجمه ابن عرب‌شاه از مرزبان‌نامه بر اساس الگوی ایویر، مجله زبان‌پژوهی دانشگاه الزهراء، آماده انتشار.

۹۰- تأثیر افق معنایی مترجم بر متن مقصد در پرتو نظریه زیبایی‌شناسی دریافت؛ مطالعه موردی سه ترجمه از رمان «موسم الهجرة الى الشمال»، مجله پژوهش‌های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبائی، آماده انتشار.

۹۱- کارکرد نقش‌های زبانی یاکوبسن در اثرگذاری پیام خطبه غراء، مجله علوم حدیث، دانشگاه قرآن و حدیث، آماده انتشار.

۹۲- کارکرد عاطفی در ساخت‌های کلامی خطبه جهاد نهج البلاغه در پرتو الگوی ارتباطی یاکوبسن، مجله پژوهش‌های نهج البلاغه، بنیاد بین‌المللی نهج البلاغه، آماده انتشار.

۹۳- تقییم مدى الكفاية والمقبولية في نقل الكلمات الموسومة الاستعارية على ضوء مستوى الأسلوبية لنظرية غاريسيس (ترجمه أنصاريان وفيض الإسلام من الخطبة الغراء والرسالة ۳۱ نموذجاً)، مجله اللغة العربية وآدابها، دانشگاه تهران، آماده انتشار.

۲. مقالات علمی - ترویجی

۱- روابط بینامتنی قرآن با نامه سی و یکم نهج البلاغه، فصلنامه مشکوه، شماره ۱۱۴، بهار ۱۳۹۱، (دو نفره نفر اول) ISC

۲- تحلیل زیباشناختی تصاویر کنایی دنیا و آخرت در خطبه‌های نهج البلاغه، فصلنامه مشکوه، شماره ۱۱۷، تابستان ۱۳۹۱، (سه نفره نفر دوم) ISC

۳- جلوه‌های جبر و اختیار در مثنوی مولوی و لزومیات معری، فصلنامه مطالعات تطبیقی، شماره ۳۴، تابستان ۱۳۹۴، (دو نفره نفر اول).

۴- خودشیفتگی و خودستایی در اشعار بشار بن برد و خاقانی شروانی، فصلنامه مطالعات تطبیقی، (چهار نفره نفر اول)، شماره ۳۵، پاییز ۱۳۹۴، (چهار نفره نفر اول).

۵- مطالعه سبک‌شناختی واژه‌های گناه در قرآن، فصلنامه مشکوه، شماره ۱۳۰، بهار ۱۳۹۵، (دو نفره نفر اول)، ISC

۶- أنماط الشخصية في رواية تحت شمس الضحى لابراهيم نصرالله، فصلية دراسات الأدب المعاصر، سال ۸، شماره ۳۲، زمستان ۱۳۹۵، (دو نفره نفر اول).

۳. مقالات علمی - تخصصی

۱- حکومت و حاکمان در اندیشه سیاسی امام علی(ع) و سعدی شیرازی، مجله پژوهش علوم انسانی، شماره ۲۷، بهار و تابستان ۱۳۸۹.

۲- جلوه‌های نوستالژی در اشعار ابراهیم ناجی، فصلنامه پژوهش‌های نقد و ترجمه زبان و ادبیات عربی، شماره ۳، تابستان ۱۳۹۱.

۳- سیر تحول زهدیه‌سرایی در ادبیات عربی از آغاز تا قرن دوم هجری، کتاب ماه ادبیات و فلسفه، شماره ۸۴، مهر ۱۳۸۳.

۴- بررسی تأثیر ترجمه‌هایی از رباعیات خیّام در ادبیات معاصر عربی، مجله کیهان فرهنگی، شماره ۲۲۱، اسفند ۱۳۸۳.

۵- تحلیل زیبایی‌شناختی تصویرهای ادبی آیات جهاد در قرآن، فصلنامه مطالعات ادبی متون اسلامی، شماره دو، تابستان ۱۳۹۵.

۶- ویژگی‌های زبانی سبکی قصیده لامیه ابوالعلاء معری، فصلنامه پژوهش‌های نقد ادبی و سبک‌شناسی، شماره ۴، زمستان ۱۳۹۶.

۷- جستاری در فرایند معادل‌یابی ساختارهای قسم در ترجمه قرآن، پژوهشنامه آموزش زبان و ادبیات عربی، شماره ۴، زمستان ۱۴۰۰.

۴. کتاب‌ها

- ۱- تاریخ الأدب العربی فی الأندلس، انتشارات دانشگاه پیام نور. (دو نفره نفر دوم)
- ۲- نصوص من الأدب الأندلسي، انتشارات دانشگاه پیام نور. (دو نفره نفر دوم)
- ۳- تاریخ الأدب العربی فی العصرین المملوکی و العثماني، انتشارات دانشگاه پیام نور. (دو نفره نفر اول)
- ۴- المنهج الجلي فی العروض و القوافي، انتشارات دانشگاه بوعلی سینا. (تک نفره)
- ۵- شواهد عربی مرزبان نامه، حرکت گذاری، معانی واژگان، ترجمه و ترکیب، انتشارات دانشگاه بوعلی سینا (دو نفره نفر اول)
- ۶- دليل الاستثمار في محافظة لرستان. (ترجمه از فارسی به عربی). (دو نفره نفر دوم)
- ۷- أروع مغارة مائية فی العالم. (ترجمه از فارسی به عربی). (دو نفره نفر اول)

۵. مقالات کامل در همایش‌ها

- ایثارگری و شهادت طلبی در شعر انتفاضه فلسطین، همایش ملی ادبیات و هنر در عرصه فرهنگ، اسفند ۹۰، دانشگاه آزاد اسلامی همدان.
- مرگ اندیشی در نهج البلاغه، اولین همایش ملی نهج البلاغه و علوم انسانی، اردیبهشت ۹۰، دانشگاه بوعلی-سینا.
- بررسی تصویر تشبیهی دنیا و آخرت در خطبه‌های نهج البلاغه، پنجمین جشنواره دو سالانه نهج البلاغه، مشهد مقدس.
- مردم‌سالاری دینی از منظر نهج البلاغه، دومین همایش ملی نهج البلاغه و علوم انسانی، اردیبهشت ۹۱، دانشگاه بوعلی سینا.
- بینامتنیت قرآن و حدیث در زهدیات ابو اسحاق البیری، همایش ملی قرآن کریم و زبان و ادبیات عربی، آبان ۹۰، دانشگاه کردستان.
- بازتاب شخصیت‌های قرآنی در اشعار ابن‌حداد اندلسی، همایش ملی قرآن کریم و زبان و ادبیات عربی، آبان ۹۰، دانشگاه کردستان.
- مفهوم عدالت از دیدگاه امام علی(ع) و اندیشمندان غربی، همایش ملی نهج البلاغه در حوزه فرهنگ، اسفند ۹۰، دانشگاه آزاد اسلامی همدان.

- بیت‌المال از منظر نهج‌البلاغه، همایش ملی نهج‌البلاغه در حوزه فرهنگ، اسفند ۹۰، دانشگاه آزاد اسلامی همدان.
- خط و مشی‌های دولت علوی در فقر زدایی، همایش ملی نهج‌البلاغه در حوزه فرهنگ، اسفند ۹۰، دانشگاه آزاد اسلامی همدان.
- بینامتنیت قرآن و حدیث در اشعار شیعی طلائع بن رزیک، همایش ملی قرآن و ادب، آذر ۹۰، دانشگاه بوعلی سینا.
- زن در آینه امثال و حکم فارسی و عربی، همایش ملی ادبیات تطبیقی، اردیبهشت ۹۱، دانشگاه رازی.
- مردم‌سالاری دینی از منظر نهج‌البلاغه، دومین همایش ملی نهج‌البلاغه و علوم انسانی، اردیبهشت ۹۱، دانشگاه بوعلی سینا.
- اسطوره مسیح در اشعار احمد شاملو و ادونیس، همایش ملی ادبیات تطبیقی و چشم‌اندازهای آن در دهه کنونی، خردادماه ۹۱، دانشگاه شهید بهشتی.
- آرمان‌شهر در اشعار فروغ فرخزاد و نازک الملائکه، همایش ملی ادبیات تطبیقی و چشم‌اندازهای آن در دهه کنونی، خرداد ماه ۹۱، دانشگاه شهید بهشتی.
- مضامین مشترک تعلیمی در مقصوره ابن درید و گلستان سعدی، آبان ۹۱، دانشگاه آزاد اسلامی واحد دهاقان.
- بن‌مایه‌های پایداری در اشعار ابن‌قُسیم حموی، همایش ملی ادب مقاومت و هنر، دانشگاه آزاد اسلامی قم.
- جلوه‌های پایداری در اشعار عماد‌الدین کاتب اصفهانی، همایش ملی ادب مقاومت و هنر، دانشگاه آزاد اسلامی قم.
- تحلیل زیبایی‌شناختی صنعت التفات در سوره مائده، دومین همایش قرآن کریم و زبان و ادبیات عربی، دانشگاه کردستان.
- کاربردشناسی تضمین نحوی در قرآن کریم (مورد کاوی سوره اسراء)، دومین همایش قرآن کریم و زبان و ادبیات عربی، دانشگاه کردستان.
- مؤلفه‌های پایداری در مرثیه‌های عمر ابو ریشه، همایش ملی ادبیات پایداری دانشگاه گیلان.

- پژوهشی در اسباب و عوامل خاموشی هزار و یک شب در طول چندین سده، همایش ملی هزار و یک شب و ادبیات ایران و جهان، دانشگاه بوعلی سینا.
- تحلیل ساختاری نمایشنامه شهرزاد توفیق‌الحکیم، همایش ملی هزار و یک شب و ادبیات ایران و جهان، دانشگاه بوعلی سینا.
- بررسی تطبیقی حسرت‌سروده‌های مسعود سعد و معتمد بن عباد، همایش بین‌المللی نقش و جایگاه عربی-نویسان و عربی‌سرایان ایرانی در رشد و شکوفایی فرهنگ و تمدن اسلامی، دانشگاه شیراز.
- از عرفان باباطاهر همدانی تا عرفان عبدالقاهر گیلانی، همایش ملی هزاره باباطاهر، دانشگاه بوعلی سینا.
- مصادیق فتنه و جنگ روانی از منظر نهج‌البلاغه، دومین همایش ملی نهج‌البلاغه و علوم انسانی، اردیبهشت ۹۱، دانشگاه بوعلی سینا.
- ضرورت، قصد و غایت نظام سیاسی از منظر امام علی(ع)، دومین همایش ملی نهج‌البلاغه و علوم انسانی، اردیبهشت ۹۱، دانشگاه بوعلی سینا.

۶. راهنمایی پایان‌نامه‌های کارشناسی ارشد

- «سیمای اهل بیت(ع) در اشعار طلائع بن رزیک» پژوهشگر: اعظم دریادل موحد.
- «بررسی و تحلیل آرایه‌های بدیعی در لزومیات ابوالعلاء معری» پژوهشگر: مهدی ترکاشوند.
- «موسیقی شعر خنساء» پژوهشگر: نرگس نسیم بهار.
- «جلوه‌های نوستالژی در اشعار ابن‌نُبّاته مصری» پژوهشگر: مدینه کریمی.
- «بررسی و تحلیل درون‌مایه‌های حکمی و اخلاقی در اشعار ابوالفتح بستی» پژوهشگر: طیبه نوروزی.
- «هنر تصویرگری در وصفیات ابن‌زیدون» پژوهشگر: ظریفه شکوهی.
- «تحقیق و ترجمه کتاب نقد ادبی نوشته صلاح فضل» پژوهشگر: مهناز سلیمانی اتفاق.
- «جلوه‌های پایداری در اشعار دوره زنگیان (موردکاوی شعر ابن‌قسیم حموی، ابن‌منیر طرابلسی و ابن‌القیسرانی» پژوهشگر: سارا اسدی.
- «سرچشمه‌های حکمت در شعر محمود وراق» پژوهشگر: علی‌رضا رضائیان.

- «ترجمه و تحقیق بخش اول کتاب "فی جمالیة الکلمه" پژوهشگر: مریم خادمی.
- «ترجمه و تحقیق بخش دوم کتاب "فی جمالیة الکلمه" پژوهشگر: هنادی جمعه فلاحیه‌زاده.
- «زبان و بیان در موشحات عرفانی ابن عربی» پژوهشگر: زهرا نیکو نژاد.
- «بررسی زیباشناختی آیات جهاد در قرآن کریم» پژوهشگر: مریم علی کرمی.
- «بررسی سبک‌شناختی اشعار مدحی ابوالعلاء معری در سقط الزند»، پژوهشگر: مهری قادری بیباک.
- «المؤتلف والمختلف فی شعر خاقانی شروانی و طالب آملی»، پژوهشگر: اعظم حاجی‌زاده.
- «ترجمه و تحقیق کتاب "الوراثه و الاستنساخ فی القرآن الکریم"» پژوهشگر: بابک بهادری.
- «معناشناسی تاریخی و توصیفی واژه‌های حرام و حلال در قرآن کریم» پژوهشگر: مریم زارعی.
- «معناشناسی تاریخی و توصیفی واژه‌های عذاب و عقاب در قرآن کریم» پژوهشگر: مریم عظیمی.
- «دراسة دلالية لكلمة الجبر في القرآن الکریم» پژوهشگر: مُجَدِّصَادِق خورشیدی.
- «نقد و بررسی ترجمه جملات مؤکد با نون تاکید در قرآن؛ موردکاوی سوره‌های انعام، اعراف و عنکبوت» پژوهشگر: افسانه مصباحی همراه.
- «مضامین دینی در شعر عبدالله بن رواحه» پژوهشگر: ابراهیم عزیزی
- «ترجمه و تحقیق کتاب حضارة العرب فی عصر الجاهلیة» پژوهشگر: معصومه پویان‌فر
- «بررسی مولفه‌های پایداری در سروده‌های ابن ابار قضاعی» پژوهشگر: حدیث ظفری
- «التماسک النصی فی مقامة السیاسیة للسان الدین بن الخطیب فی ضوء نظریة هالیدی و حسن» پژوهشگر: مهدی ذوالفقاری
- «ترجمه و تحقیق کتاب الصلوات بین العرب والفرس وآدابهما فی الجاهلیة والاسلام» پژوهشگر: حمید مظفری
- «دلالات کلمه برأ فی نهج البلاغة؛ دراسة تعاقبیه و تزامنیة» پژوهشگر: سیده زهرا حسینی سلیم
- «لغة العین والوجه فی نهج البلاغة؛ دراسة دلالية» پژوهشگر: مریم علیزاده سرشت
- «دراسة موازنة لترجمة الأمير الصغیر علی ضوء نظریة الغائیة والتکافؤ» پژوهشگر: مرضیه شمس‌اللهی

۷. مشاوره پایان‌نامه‌های کارشناسی ارشد

- «بررسی تصاویر ادبی دنیا و آخرت در خطبه‌های نهج‌البلاغه» پژوهشگر: حسین بیات.
- «پویایی و حیات صور خیال در شعر متنبی» پژوهشگر: پروین فرخی راد.
- «بررسی عنصر حکمت در مقصوده ابن درید» پژوهشگر: زهرا سایه‌وند.
- «پدیده نوستالژی در اشعار عصر مرابطين» پژوهشگر: نسرين عباسی.
- «بررسی و تحلیل آرایه‌های لفظی در دیوان متنبی» پژوهشگر: فاطمه فتاحی کیا.
- «بررسی مضامین اخلاقی در اشعار جبران خلیل جبران» پژوهشگر: فاطمه بهرامی.
- «رمز و اسطوره مکان در اشعار عبد الوهاب بیاتی» پژوهشگر: محمد جواد عندلیبی.
- «تصاویر هنری فضایل و رذایل اخلاقی در خطبه‌های نهج‌البلاغه» پژوهشگر: لیلا عسگری.
- «تصویر پردازی از شخصیت امام علی (ع) در ملحمه عبد المسيح الأنطاکی» پژوهشگر: ناهید آیینی.
- «زیباشناسی ایرانیات محمد مهدی جواهری» پژوهشگر: جواد طالبی.

۸. راهنمایی رساله‌های دکتری

- «کاربردشناسی تعادل واژگانی در ترجمه‌های فارسی خطبه‌های نهج‌البلاغه (موردکاوی پنج ترجمه)» پژوهشگر: رسول فتحی مظفری.
- «نقد و تحلیل ترجمه‌های فارسی هزار و یک شب مطابق با الگوی ژان رنه لادمیرال» پژوهشگر: شهرام دلشاد.
- «تعادل واژگانی و کاربرد آن در ترجمه پانزده جزء دوم قرآن (موردکاوی پنج ترجمه فارسی قرآن)» پژوهشگر: علی حسین غلامی یلقون‌آقاج.
- «نقش و کارکرد زمان در تولید درون‌مایه در داستان‌های کوتاه بهاء طاهر» پژوهشگر: جابر سوسونی.
- «تحلیل بیست خطبه نهج‌البلاغه بر اساس نظریه ارتباط یا کوپسن» پژوهشگر: سونیا کهریزی.
- «بررسی تطبیقی شعر پایداری در ادبیات عربی و کردی از سال ۱۹۶۵ تا ۲۰۰۵: مطالعه موردپژوهانه اشعار سمیح القاسم و عبدالله په شیو» پژوهشگر: ناصح ملائی.

«ترجمة ابن عربشاه من مرزبان نامه في ضوء نظرية فيني وداريلني؛ دراسة مقارنة» پژوهشگر: سولماز غفاری

«المقولات الأخلاقية في نهج البلاغة؛ مقارنة تداولية» پژوهشگر: اکرم ذوالفقاری

«أمثال نهج البلاغة؛ دراسة نصية في ضوء نظرية دي بوجراند» پژوهشگر: عامر عبید

«تقنيات الحجاج في الشعر الشيعي (۱۳۲-۴۴۷ هـ)» پژوهشگر: یاسین خضیر عبیس المسعودی

۹. مشاوره رساله دکتری

«بررسی اصول و معیارهای نقد ادبی در دوره بنی احمر»، دانشجو: سبحان کاوسی.

«ارزیابی مقابله‌ای کیفیت ترجمه‌های فارسی سوره‌های نبأ، تکویر، مطففین براساس الگوی گارسس»، پژوهشگر: مرضیه رحیمی آذین

«روش‌شناسی ترجمه واژگان و جملات نشاندار استعاری درخطبه غزاء و نامه ۳۱ نهج البلاغه بر اساس سطح سبکی گارسس»، دانشجو: ابوذر گلزار خجسته

«پژوهشی در فرآیند معادل‌یابی مقوله‌ها و عناصر فرهنگی در ترجمه نهج البلاغه بر اساس الگوی پیتر نیومارک»، دانشجو: سمیه سلمانیان

«کلمة العفو في الصحيفة السجادية؛ دراسة دلالية تاريخية وصفية»، دانشجو: ابراهیم کریم البیاتی

«ترجمة الزهاوي والنجفي لرباعيات الخيام؛ دراسة موازنة في ضوء استراتيجيات فيني وداريلني»، دانشجو: محمد عبدالزهره الکیم

«ازدواجية الأنا والآخر في رحلتی ناصر خسرو القبادیانی وابن جیبر الأندلسی»، دانشجو: حسین علی حسون الشمري

«نقد و تحلیل برگردان عناصر و مقولات فرهنگی در ترجمه عربی رمان «دایی جان ناپلئون» بر اساس نظریه نیومارک»، دانشجو: نرگس داغله

«الرؤية الجدلية في شعر ابن هانيء الأندلسي؛ دراسة نقدية تحليلية»، دانشجو: مرتضی رزاق هبل الجیاشي

سوابق اجرایی:

- معاون آموزشی دانشکده ادبیات و علوم انسانی از ۸۸/۵/۹ لغایت ۸۹/۲/۱۲

- مدیر کل آموزش دانشگاه از ۸۹/۲/۱۳ تا ۹۵/۵/۳۱.
- معاون آموزشی دانشکده علوم انسانی از ۹۵/۶/۱ لغایت ۹۸/۶/۱۲.
- معاون پژوهشی دانشکده علوم انسانی از ۹۸/۶/۱۳ ادامه دارد.
- نماینده تام‌الاختیار دانشگاه در برگزاری آزمون‌ها از ۹۰/۱۰/۱۵ ادامه دارد.
- معاون آموزشی طرح ضیافت اندیشه اساتید در تابستان ۹۰.
- مسئول برگزاری ترم تابستان سال‌های ۹۴ و ۹۵ در دانشگاه بوعلی سینا.
- دبیر علمی همایش ملی «هزار و یک شب و ادبیات ایران و جهان»

عضویت‌ها:

- عضو هیات ممیزه دانشگاه بوعلی سینا
- دبیر کمیته منتخب و کمیسیون تخصصی ارتقای علوم انسانی
- عضو انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی
- عضو شورای دانشگاه
- عضو شورای روابط بین‌الملل دانشگاه.
- عضو شورای تحصیلات تکمیلی دانشگاه.
- عضو شورای انتشارات دانشگاه
- دبیر کمیته ترفیع علوم انسانی
- عضو کمیسیون بررسی موارد خاص دانشگاه.
- عضو شورای پژوهشی دانشگاه
- سردبیر و عضو هیات تحریریه مجله علمی پژوهشی پژوهشنامه نهج البلاغه دانشگاه بوعلی سینا
- عضو هیات تحریریه مجله علمی پژوهشی آفاق الحضارة الإسلامية پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

- عضو هیات تحریریه مجله علمی پژوهشی پژوهش‌های زبان‌شناختی قرآن دانشگاه اصفهان
- عضو هیات تحریریه مجله علمی پژوهشی دراسات فی تعلیم اللغة العربیة و آدابها دانشگاه شیراز
- عضو هیات تحریریه مجله علمی پژوهشی ادب عربی دانشگاه تهران
- عضو هیات تحریریه مجله نقدنامه زبان و ادبیات عربی
- عضو هیات تحریریه دوفصلنامه مطالعات ادب اسلامی دانشگاه کردستان
- عضو هیات تحریریه مجله التنظیرات و النقد فی الأدب العربی دانشگاه کوثر
- عضو هیات تحریریه مجله متن‌شناسی ادبی متون معاصر عربی دانشگاه مازندران
- عضو هیات تحریریه مجله پژوهش‌های معناشناختی متون ادبی دانشگاه اراک